

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja spółki/przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu:

Nazwa handlowa: Spolarväska Sommar, Hamron.

Kod produktu: 004593.

UFI: 1020-K0PF-1002-13P1

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane:

Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny:

Płyn do spryskiwaczy.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki:

Nazwa i adres firmy: Julia AB
Box 363, SE-532 24 SKARA
Tel: +46(0)511-24600
www.jula.com

E-mail: info@jula.pl, chem@jula.com.
Dział obsługi klienta: 22 338 88 88 (Pn.-Pt. 9-17)

1.4 Numer telefonu alarmowego

112 – telefon alarmowy centrum powiadamiania ratunkowego.

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny (EC) Nr. 1272/2008 CLP:

Nie klasyfikuje.

2.2 Elementy oznakowania Nr. 1272/2008 CLP:

Nie klasyfikuje.

Dodatkowe oznakowanie:

EUH208 Zawiera: masa poreakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

Oznakowanie zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów, ze zmianami:

Zawiera: <5 % anionowych środków powierzchniowo czynnych, kompozycję zapachową, środek konserwujący: masa poreakcyjna 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1)

2.3 Inne zagrożenia.

Produkt nie spełnia kryteriów PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII rozporządzenia REACH. Mieszanina ta nie zawiera substancji o właściwościach zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego zgodnie z kryteriami określonymi w Rozporządzeniu Delegowanym Komisji (UE) 2017/2100 lub Rozporządzeniu Komisji (UE) 2018/605.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarvätska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.1 Substancje:

Produkt jest mieszaniną.

3.2 Mieszaniny:

CAS/EW	REACH	Nazwa	Stężenie %	Klasyfikacja CLP
55965-84-9 / -	01-2120764691-48	Masa poreakcyjna 5-chloro-2-metylo-2H- izotiazol-3-onu i 2- metylo-2H- izotiazol-3-onu (3:1)*	<0,0015	Acute Tox. 3; H301, Acute Tox. 2; H310+H330, Skin Corr. 1B; H314, Skin Sens. 1A; H317, Aquatic Acute 1; H400 (M=100), Aquatic Chronic 1; H410 (M=100). EUH071.

*Specyficzne stężenia graniczne CAS 55965-84-9 - Masa poreakcyjna 5-chloro-2-metylo-2H- izotiazol-3-onu i 2- metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1):

Eye Dam. 1; H318: $C \geq 0.6 \%$

Eye Irrit. 2; H319: $0.06 \% \leq C < 0.6 \%$

Skin Corr. 1C; H314: $C \geq 0.6 \%$

Skin Irrit. 2; H315: $0.06 \% \leq C < 0.6 \%$

Skin Sens. 1A; H317: $C \geq 0.0015 \%$.

Wartości graniczne dotyczące higieny pracy wymienione są w sekcja 8, jeśli są dostępne. Wartości graniczne dotyczące higieny pracy wymienione są w sekcji 16, jeśli są dostępne.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy.

Porady ogólne:

W przypadku kontaktu z produktem wywołującym niedyspozycję natychmiast wezwać zawodową służbę zdrowia. Pokazać lekarzowi oznakowanie z karty charakterystyki produktu. Poinformować lekarza o udzielonej pierwszej pomocy poszkodowanemu. Nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej.

Wdychanie:

Usunąć poszkodowanego z miejsca narażenia na świeże powietrze, co w większości przypadków powinno być wystarczające. W przypadku złego samopoczucia zapewnić pomoc lekarską.

Kontakt ze skórą:

Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Skażoną skórę umyć dokładnie wodą. W przypadku wystąpienia objawów uczuleniowych skontaktować się z dermatologiem

Kontakt z okiem:

Przemywać odpowiednim płynem do przemywania oczu lub czystą wodą, utrzymując powieki otwarte, przez co najmniej 15 minut. Usunąć soczewki kontaktowe, jeżeli poszkodowany je nosi. Jeżeli wystąpi utrzymujące się podrażnienie skontaktować się z lekarzem.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

Spżycie: Należy wypić kilka szklanek wody lub mleka. **NIE WYWOŁYWAĆ** wymiotów. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Ochrona osób udzielających pierwszej pomocy:

Nie należy podejmować żadnych działań, które stwarzałyby ryzyko dla ratownika chyba, że jest się odpowiednio przeszkolonym. Zalecane jest stosowanie środków ochrony osobistej (patrz sekcja 8).

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia:

Mogą wystąpić objawy uczuleniowe w kontakcie ze skórą u osób szczególnie wrażliwych.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym:

Leczenie objawowe.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze:

Dwutlenek węgla, piany, proszki gaśnicze, rozproszone prądy wody, piasek.

Niewłaściwe środki gaśnicze:

Woda w silnym strumieniu.

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną:

Przy spalaniu produktu mogą wydzielać się produkty spalania – tlenki węgla, szkodliwe gazy. Unikać wdychania produktów spalania, mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

5.3 Informacje dla straży pożarnej:

Nie wchodzić do strefy pożaru bez odpowiedniego sprzętu ochronnego, w tym bez ochrony dróg oddechowych. Stosować rozpyloną wodę do chłodzenia zamkniętych pojemników. Zanieczyszczoną wodę zbierać osobno. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych:

Nosić właściwe wyposażenie ochrony osobistej (patrz sekcja 8).

Dokładnie przewietrzyć świeżym powietrzem.

Unikać kontaktu z oczami i skórą. Wyprowadzić osoby w bezpieczne miejsce.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:

Należy unikać kontaktu materiału z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:

Mały wyciek: wytrzeć chłonnym materiałem (np. ścierką, włókniną).
Duży wyciek: użyć niepalnych materiałów absorbujących, jak piasek, trociny, ziemia, wermikulit, ziemia okrzemkowa w celu zebrania i umieścić w pojemniku w celu utylizacji, zgodnie z lokalnymi przepisami. Oczyszczyć obszar wodą i mydłem. Informacje dotyczące usuwania znajdują się w sekcji 13.

6.4 Odniesienia do innych sekcji:

Informacje dotyczące odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej podano w sekcji 8. Informacje dotyczące dodatkowej obróbki odpadów podano w sekcji 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania:

Unikać zanieczyszczenia oczu i skóry. Zapewnić odpowiednią wentylację/wyciąg w miejscu pracy. Przestrzegać zasad higieny osobistej i stosować odzież ochronną zgodnie z informacjami zamieszczonymi w sekcji 8 karty.

Specjalne środki zabezpieczające przed pożarem i eksplozją:
Nie są wymagane.

Higiena przemysłowa:

Zapewnić właściwą wentylację podczas pracy (wentylacja ogólna i miejscowa wywiewna).

Zapewnić stanowisko do płukania oczu i prysznic ratunkowy w przypadku skażenia.

Natychmiast zdjąć zanieczyszczoną produktem odzież.

Ręce umyć wodą z mydłem przed jedzeniem, paleniem papierosów i po zakończeniu pracy.

Nie jeść, nie pić i nie palić podczas pracy z produktem.

Należy przestrzegać zwykłych środków ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami. Natychmiast usuwać uwolniony produkt.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności:

Przechowywać w oryginalnych, właściwie oznakowanych, szczelnie zamkniętych opakowaniach.

Pojemniki chronić przed działaniem ciepła i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Chronić przed przemrożeniem. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe:

Ten produkt powinien być używany tylko do zastosowań opisanych w sekcji 1.2.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarvätska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli - Najwyższe dopuszczalne stężenia 2020:

Nr CAS	Nazwa	NDS	NDSch	NDSP
55965-84-9	Masa poreakcyjna 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1)	0,2 mg/m ³	0,2 mg/m ³	-

DNEL/PNEC:

-

8.2 Kontrola narażenia.

Środki techniczne: Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Osobiste wyposażenie ochronne, zaradcze środki higieniczne:

Przechowywać produkt z dala od żywności, napojów i pasz. W każdej przerwie w pracy z produktem i po zakończeniu dnia pracy, trzeba zmywać odkryte części ciała. Myj zawsze ręce, przedramiona i twarz.

Indywidualne środki ochrony:

Używać wyłącznie sprzętu ochronnego z oznakowaniem CE.

Ochrona dróg oddechowych:

Zwykle nie jest wymagana.

Ochrona rąk:

W przypadku powtarzalnego lub przedłużonego narażenia na ryzyko zaleca się stosowanie odpornych na środki chemiczne, nieprzepuszczalnych rękawic. EN 374.
Czas przebicia >480 min.
Opcja: guma butylowa, nityl lub neopren.
Grubość: ≥0,4 mm.

Ochrona oczu:

Okulary ochronne. EN 166.

Skóra i ciało:

Zwykły strój roboczy.

Środki ograniczające ekspozycję środowiska:

Nie ma specjalnych wymagań.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych.

Stan skupienia:

Ciecz

Kolor:

Zielony

Zapach:

Charakterystyczny

Temperatura topnienia/krzepnięcia:

Brak danych/nieistotne

Temperatura wrzenia:

Brak danych/nieistotne

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

Palność materiałów:	Bez zagrożenia
Dolna i górna granica wybuchowości:	Brak danych/nieistotne
Temperatura zapłonu:	Brak danych/nieistotne
Temperatura samozapłonu:	Brak danych/nieistotne
Temperatura rozkładu:	Brak danych/nieistotne
pH:	5,5 – 6,5
Lepkość kinematyczna:	Brak danych/nieistotne
Rozpuszczalność:	Rozpuszczalny w wodzie
Współczynnik podziału n-oktanol/woda:	Brak danych/Nieistotne
Prężność pary:	Brak danych/nieistotne
Gęstość lub gęstość względna:	Brak danych/nieistotne
Względna gęstość pary:	Brak danych/nieistotne
Charakterystyka cząsteczek:	Brak danych/nieistotne

9.2 Inne informacje:

Brak danych.

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność: Nieznane są żadne zagrożenia związane z reaktywnością tego produktu.

10.2 Stabilność chemiczna: Stabilny w zalecanych warunkach przechowywania.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji:
Nie są znane niebezpieczne reakcje przy normalnych warunkach użytkowania.

10.4 Warunki, których należy unikać:
Mróz, światło słoneczne.

10.5 Materiały niezgodne: Brak danych.

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:
W normalnych warunkach stosowania nie są znane.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008.

Ostra toksyczność: Nie klasyfikuje.

Produkt:
Doustnie – ATE: >2000 mg/kg
Skórnice – ATE: >2000 mg/kg
Wdychanie – ATE: >20 mg/m³

Działanie żrące/drażniące na skórę:
Nie klasyfikuje.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy:
Nie klasyfikuje.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę:

Nie klasyfikuje.

Zawiera alergen działający uczulająco w kontakcie ze skórą: mieszaninę 5-chloro-2-metylo-4-isotiazolin-3-onu i 2-metylo-4-isotiazolin-3-onu w ilości poniżej specyficznego stężenia granicznego (< 15 ppm), a wyższej niż 1/10 tej wartości.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze:

Nie klasyfikuje.

Rakotwórczość:

Nie klasyfikuje.

Szkodliwe działanie na rozrodczość:

Nie klasyfikuje.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe:

Nie klasyfikuje.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane:

Nie klasyfikuje.

Zagrożenie spowodowane aspiracją:

Nie klasyfikuje.

11.2 Informacje o innych zagrożeniach:

Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego:

Produkt/substancja nie ma właściwości zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.

Inne informacje:

-

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Nie klasyfikuje.

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu:

Środek powierzchniowo czynny zawarty w produkcie jest łatwo biodegradowalny (73 % po 28 dniach test EU EEC C.4-D), substancja konserwująca jest składnikiem trudno biodegradowalnym.

12.3 Zdolność do bioakumulacji:

Brak danych.

12.4 Mobilność w glebie:

Brak danych.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB:

Produkt nie spełnia kryteriów PBT lub vPvB zgodnie z załącznikiem XIII rozporządzenia REACH.

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego:

Produkt/substancja nie ma właściwości zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

12.7 Inne szkodliwe skutki działania:

Nieznane.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów:

Unikać przedostania się produktu do środowiska.

Usuwać w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami.

Kod odpadów musi zostać nadany przez użytkownika, według zastosowania produktu.

Zanieczyszczone opakowanie:

Prawidłowo oczyszczony pojemnik powinien zostać zutylicowany zgodnie z instrukcją na opakowaniu, w przypadku jej braku przeznaczony jest do spalania.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

Nie klasyfikuje.

	ADR/RID	IMDG/IMO
14.1 Numer UN (numer ONZ)	Nieistotne	Nieistotne
14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN	Nieistotne	Nieistotne
14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	Nieistotne	Nieistotne
14.4 Grupa pakowania	Nieistotne	Nieistotne
14.5 Zagrożenia dla środowiska EMS	Nie Nieistotne	No Nieistotne
Inne informacje:	LQ: Nieistotne Kod tunelu: -	LQ: Nieistotne Tunnel: Nieistotne

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników:

Nieistotne.

14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO:

Nieistotne.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny:

DYREKTYWA RADY 92/85/EWG w sprawie wprowadzenia środków służących wspieraniu poprawy w miejscu pracy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w ciąży, pracownic, które niedawno rodziły, i pracownic karmiących piersią. WE CLP 1272/2008.

DYREKTYWA RADY 94/33/WE z dnia 22 czerwca 1994 r. w sprawie ochrony pracy osób młodych.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ, z dnia 6 czerwca 2014 r., w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr. 1907/2006 (CLP). Rozporządzenie (WE) nr. 1907/2006 Parlamentu Europejskiego. WE nr. 2020/878.

Ograniczenia użycia: -

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:

Nie dokonano Oceny Bezpieczeństwa Chemicznego.

SEKCJA 16: Inne informacje

Pełne sformułowanie zwrotów ryzyka wymienionych w sekcja 3:

H301 Działa toksycznie po połknięciu.

H310 Grozi śmiercią w kontakcie ze skórą.

H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

H315 Działa drażniąco na skórę.

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H330 Wdychanie grozi śmiercią.

H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

EUH071 Działa żrąco na drogi oddechowe.

Informacje uzupełniające:

Informacje te opierają się na naszym aktualnym stanie wiedzy i mają na celu opisanie produktu wyłącznie pod względem wymagań dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska. Nie należy ich zatem interpretować jako gwarancji jakichkolwiek właściwości produktu.

Wyjaśnienie skrótów i akronimów stosowanych w karcie charakterystyki:

UFI – (Unique Formula Identifier) niepowtarzalny identyfikator postaci czynnej

PBT – trwałość, zdolność do bioakumulacji i toksyczność

vPvB – bardzo duża trwałość i bardzo duża zdolność do bioakumulacji

SVHC – substancja wzbudzająca szczególne obawy

CAS – Chemical Abstracts Service

WE – numer przypisany substancji chemicznej w Europejskim Wykazie Istniejących Substancji o Znaczeniu Komercyjnym lub w Europejskim Wykazie Notyfikowanych Substancji Chemicznych, lub w wykazie substancji chemicznych wymienionych w publikacji "No-longer polymers"

NDS – najwyższe dopuszczalne stężenie substancji szkodliwej dla zdrowia w środowisku pracy

NDSCh – najwyższe chwilowe dopuszczalne stężenie substancji szkodliwej dla zdrowia w środowisku pracy

DSB – dopuszczalne stężenie w materiale biologicznym

DNEL – Derived No Effect Level, Pochodny poziom niepowodujący zmian

PNEC – Predicted No Effect Concentration, Przewidywane stężenie niepowodujące zmian w środowisku

DGW – dolna granica wybuchowości

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Spolarväska Sommar, Hamron

Wersja: 1.0

Data wydania: 19-01-2026

GGW – górna granica wybuchowości

LD50 – dawka powodująca 50% przypadków śmiertelnych

LC50 – stężenie powodujące 50% przypadków śmiertelnych

ATE – oszacowana toksyczność ostra

EC50 – stężenie powodujące 50% reakcję przeżyciową

Numer UN – numer rozpoznawczy materiału (numer ONZ, numer UN)

ADR – europejska umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych

RID – regulamin międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych

IMDG – międzynarodowy morski kodeks towarów niebezpiecznych

ICAO – instrukcje techniczne dla bezpiecznego transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną

PCN – Poison Center Notification (portal powiadomień ośrodka zatruc)

Potwierdzone przez:

SRS

www. <https://www.karta-charakterystyki-clp.pl>
